

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



Tagesordnung für Montag, 15. März 2010
Ordre du jour du lundi 15 mars 2010
Ordine del giorno di lunedì 15 marzo 2010

STÄNDERAT

CONSEIL DES ETATS

CONSIGLIO DEGLI STATI

9. Sitzung; Beginn: 16.15 – 20.00 Uhr

9ème séance; Ouverture: 16.15 – 20.00 h

9a seduta; Inizio: ore 16.15 – 20.00

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB <input type="checkbox"/> FD	Kat. cat. Cat.
79/	08.062	s	Arbeitslosenversicherungsgesetz. 4. Revision Loi sur l'assurance-chômage. 4ème révision Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione. Quarta revisione	Differenzen Divergences Divergenze	WAK/SGKEVD CER/ CSSS CET/CSS	DFE DFE	Kuprecht		
81/	09.022	n	Landwirtschaftsgesetz. Bilanzreserve zur Finanzierung von Begleitmassnahmen Loi sur l'agriculture. Réserve au bilan destinée au financement de mesures d'accompagnement Legge sull'agricoltura. Riserva di bilancio per il finanziamento di misure collaterali	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EVD DFE DFE	Sommaruga Simonetta		
331/	05.453	n	Pa.Iv. Kohler. Verbot von Pitbulls in der Schweiz Iv.pa. Kohler. Interdiction des pitbulls en Suisse Iv.pa. Kohler. Divieto die pitbull in Svizzera	2. Phase 2^e phase 2a fase	WBK CSEC CSEC	EVD DFE DFE	Maissen		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD	Kat. cat. Cat.
86/	10.009	ns	Aussenwirtschaftspolitik 2009. Bericht Politique économique extérieure 2009. Rapport Politica economica esterna 2009. Rapporto		APK CPE CPE	EVD DFE DFE	Gutzwiller		
	09.4032	s	Po. Berberat. Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis für Busfahrerinnen und Busfahrer im öffentlichen Verkehr und Herabsetzung des Alters für den entsprechenden Führerausweis Po. Berberat. Création d'un Certificat fédéral de capacité dans le domaine de la conduite des bus de transport public et abaissement de l'âge de conduite Po. Berberat. Istituzione di un attestato federale di capacità per la guida di autobus di linea e abbassamento dell'età di guida			EVD DFE DFE			